

詳細目次

* タイトルの前に・印のあるものは図版。

序文 ヴァンサン・コフマン	11
---------------	----

前提原理 1950-1952 年

序言	27
<i>Introduction</i>	
年譜 1931-1952 年	29
<i>Chronologie 1931-1952</i>	

1950 年

・「ダダイスト、ギー・ドゥボールが曲がり角であなたをお待ちしています」, 書簡からの複写	32
« Le dadaïste Guy Debord vous attend au tournant », fac-similé d'une lettre	
・1950 年, カンヌでのギー・ドゥボール	33
Guy Debord à Cannes en 1950	
エルヴェ・ファルクー宛の書簡, 1950 年 3 月 5 日	34
Lettre adressée à Hervé Falcou le 5 mars 1950	
・「オデュッセウスよ, いったい何日」, 3 月 5 日付の書簡に挿入された詩の 複写	36
« Ulysse que de jours », fac-similé du poème inséré dans la lettre du 5 mars	
エルヴェ・ファルクー宛の「フランソワ・ヴィヨン」署名の書簡, 1950 年	37
Lettre adressée à Hervé Falcou en 1950, signée « François Villon »	
・「無秩序のための無秩序」, エルヴェ・ファルクー宛書簡の複写	41
« Le désordre pour le désordre », fac-similé d'une lettre à Hervé Falcou	

1951 年

- エルヴェ・ファルクー宛の 2 通の書簡, 1951 年 4 月 15 日, 日曜日 42
Deux lettres adressées à Hervé Falcou le dimanche 15 avril 1951
- ・バカロレア合格の通知状 47
Faire-part de réussite au baccalauréat
- カンヌ映画祭, 1951 年 4 月
Festival de Cannes, Avril 1951
- ・「サド侯爵は少女の目をしている」, 書簡の複写 48
« Le marquis de Sade a des yeux de filles... », fac-similé extrait d'une lettre
- エルヴェ・ファルクー宛の書簡抜粋, 1951 年 4 月 48
Extrait d'une lettre adressée à Hervé Falcou en avril 1951
- ・自分が書いたチョークによる落書きを前にしたギー・ドゥボール, カンヌ, 1951 年 48
Guy Debord devant l'une de ses inscriptions à la chaux, Cannes, 1951
 - ・カンヌ映画祭のレトリストたち, 1951 年 4 月 49
Les lettristes au Festival de Cannes, avril 1951
 - ・サン＝ジャン＝カップ＝フェラのコクトーの家でのギョマン, ドゥボール, フィヨン, 1951 年 8 月 49
Guillaumin, Debord et Fillon chez Cocteau à Saint-Jean-Cap-Ferrat, août 1951
 - ・『創造センター』誌購買申込票 50
Bon de souscription pour « Centre de création », octobre 1951

1952 年

- 『イオン』誌, 1952 年 4 月号
Ion, avril 1952
- ・『イオン』誌, 表紙と目次 51
Couverture et sommaire de la revue Ion.
- 「未来の全映画への前提原理」 52
« Prolégomènes à tout cinéma futur »
- ・意図的に汚されたフィルムに写された写真 53
Photographie sur pellicule volontairement abîmée
- 『サドのための絶叫』, 最初のシナリオ 54
Hurléments en faveur de Sade, premier scénario

・「フランス映画は終わった」, ビラ, 1952 年 4 月	65
« Fini le cinéma français », tracts, avril 1952	
『サドのための絶叫』	
HURLEMENTS EN FAVEUR DE SADE	
・映画の決定版シナリオの最初の頁の複写	68
Fac-similé de la première page du scénario définitif du film	
『サドのための絶叫』, 決定版シナリオ	69
<i>Hurléments en faveur de Sade</i> , scénario définitif	
・「映画の夜」, 初完全上映のビラ	77
« La Nuit du Cinéma », tract pour la première projection intégrale du film	
「フランス・シネ = クラブ連盟のための略述」, 11 月	79
« Notice pour la Fédération française des ciné-clubs », novembre	
・「映画友の会」, 初完全上映のチラシ	79
« Les Amis du Cinéma », papillon pour la première projection intégrale du film	
「夜の大祝宴」, 『サドのための絶叫』初掲載の序文, 1955 年	80
« Grande Fête de nuit », avant-propos à la première publication, 1955	
技術情報ノート, 『映画に反対して』, 1964 年 8 月	81
Fiche technique, <i>Contre le cinéma</i> , août 1964	

レトリスト・インターナショナル 1952-1957 年

序言	85
<i>Introduction</i>	
年譜 1952-1957 年	87
<i>Chronologie 1952-1957</i>	

1952 年

『アンテルナショナル・レトリスト』誌第 1 号, 1952 年 11 月	
<i>Internationale lettriste</i> n° 1, novembre 1952	
・『アンテルナショナル・レトリスト』誌第 1 号, 1952 年 11 月の複写	93-97
Fac-similés de la revue <i>Internationale lettriste</i> n° 1, novembre 1952	

「平底靴はおしまいだ」	94
« Finis les pieds plats »	
「レトリスト・インターナショナルの立場」	95
« Position de l'International lettriste »	
「ある外交販売員の死」	96
« Mort d'un commis voyageur »	
「オーベルヴィリエ大会」, 1952 年 12 月 7 日	98
« Conférence d'Aubervilliers », 7 décembre 1952	

1953 年

・「決して働くな」, セーヌ通りの落書き	99
« Ne travaillez jamais », inscription rue de Seine	
「シチュアシオニスト運動に先立つ綱領」	99
« Programme préalable au mouvement situationniste »	
書店連合会宛の書簡, 1963 年 6 月 27 日	100
Lettre adressée au Cercle de la Librairie le 27 juin 1963	
マルク・ダシーへの言葉, 1994 年 8 月 25 日, 未発表	102
Mot adressé à Marc Dachy le 25 août 1994, inédit	
『アンテルナシオナル・レトリスト』誌第 2 号, 1953 年 2 月	
<i>Internationale lettriste</i> n° 2, février 1953	
・『アンテルナシオナル・レトリスト』誌第 2 号, 1953 年 2 月の複写	103-104
Fac-similé de la revue <i>Internationale lettriste</i> n° 2, février 1953	
「マニフェスト」	105
« Manifeste »	
「次の行動様式のための探究の断片」	106
« Fragments de recherches pour un comportement prochain »	
エルヴェ・ファルクー宛の最後の書簡, 1953 年 2 月 24 日	107
Dernière lettre adressée à Herve Falcou le 24 février 1953	
・「アンテルナシオナル・レトリスト」, 手書きの紙片	109
« International lettriste », carton manuscrit	
「レトリストに手を触れるな」, ビラ, 1953 年 4 月	110
« Touchez pas aux lettristes », tract, avril 1953	

『アンテルナショナル・レトリスト』誌第3号, 1953年8月

Internationale lettriste n° 3, août 1953

- ・『アンテルナショナル・レトリスト』誌第3号, 1953年8月の複写 111
Fac-similé de la revue *Internationale lettriste* n° 3, août 1953
- 「スペイン戦争を再開せねばならない」 112
« Il faut recommencer la guerre en Espagne »
- 「ニヒリストの安逸と手を切るために」 112
« Pour en finir avec le confort nihiliste »
- 「レトリスト・インターナショナル結成への追加文書」 113
« Acte additionnel à la constitution d'une Internationale lettriste »
- 「トータルとタブー」 114
« Totem et Tabou »
- 「特別の放浪癖」 114
« Vagabondage spécial »

- 「忘却はわれわれの主要な情熱である」 115
« L'oubli est notre passion dominante »

- ・三次元小説の瓶『身振りの歴史』 116
Une bouteille du roman tridimensionnel *Histoire des gestes*

- 「状況の構築のためのマニフェスト」, 1953年9月, 未発表 117
« Manifeste pour une construction de situations », septembre 1953, inédit

- イヴァン・シチュエグロフ宛の書簡, 1953年11月23日 124
Lettre adressée à Ivan Chtcheglov le 23 novembre 1953

- ・イヴァン・シチュエグロフ宛の書簡の複写抜粋 129-132
Fac-similés extraits de la lettre à Ivan Chtcheglov

1954年

- ・『ラ・カルト・ダブレ・ナチュール』誌 133-136
La carte d'après nature, numéros et couvertures de janvier et juin 1954
- 「ベルギー・シュルレアリスト・グループの2つのアンケートへのレトリスト・
インターナショナルの回答」 133
« Réponse de l'IL à deux enquêtes du groupe surréaliste belge »

「通知状」, 1954 年 3 月 10 日付のビラの案, 未発表	137
« Faire-part », projet de tract du 10 mars 1954, inédit	
「影響波及的メタグラフィー」展覧会, 1954 年 6 月	
« Métagraphies influentielles », exposition, juin 1954	
・ドゥブル・ドゥート画廊のギー・ドゥボール, 1954 年 6 月 11 日	139
Guy Debord à la galerie du Double Doute, 11 juin 1954	
・モリエール小路	139
Le passage Molière	
「ある画廊の奇妙な幕開き」, ビラ, 1954 年 6 月	139
« Étrange inauguration d'une galerie de peinture », tract, juin 1954	
・「影響波及的メタグラフィー」展覧会（ヴォルマン主催）のポスター	141
Affiche de l'exposition « Métagraphies influentielles » organisée par Wolman	
「転用の使用法」, 1956 年 5 月（抜粋）	143
« Mode d'emploi de détournement », mai 1956 (extrait)	
・『時は過ぎる, 確かに, そして, それとともにわれわれは過ぎ去る』, メタ グラフィー, 1954 年 4 月	143
<i>Le temps passe, en effet, et nous passons avec lui</i> , métagraphie, avril 1954	
・『J・H の死, あるいは破れやすい織物（カキの思い出に）』, メタグラフィ ー, 1954 年 3 月	144
<i>Mort de J.H. ou Fragiles tissus (en souvenir de Kaki)</i> , métagraphie, mars 1954	
・『ジル・J・ヴォルマンの肖像』, メタグラフィー, 1954 年 2 月	146
<i>Portrait de Gil J Wolman</i> , métagraphie, février 1954	
イヴァン・シチェグロフ宛の書簡抜粋, 1963 年 4 月	146
Extrait d'une lettre adressée à Ivan Chtcheglov en avril 1963	
『アンテルナショナル・レトリスト』誌第 4 号, 1954 年 6 月	
<i>Internationale lettriste</i> n° 4, juin 1954	
「自由の戦争は怒りを持って行わなければならない」	147
« La Guerre de la Liberté doit être faite avec Colère »	
『ポトラッチ』誌の紹介, 1985 年 11 月	148
Présentation de <i>Potlatch</i> , novembre 1985	

『ポトラッチ』誌第1号, 1954年6月22日	
<i>Potlatch</i> n° 1, 22 juin 1954	
・『ポトラッチ』誌第1号, 1954年6月22日の複写	150
Fac-similé de <i>Potlatch</i> n° 1, 22 juin 1954	
「ポトラッチ」	151
« POTLATCH »	
「海の水全部でも……できないだろう」	151
« Toute l'eau de la mer ne pourrait pas... »	
「やつらにやつらのチューインガムを飲み込ませる」	152
« Leur faire avaler leur chewing-gum »	
『ポトラッチ』誌第2号, 1954年6月29日	
<i>Potlatch</i> n° 2, 29 juin 1954	
「『ポトラッチ』の使用法」	153
« Mode d'emploi de <i>Potlatch</i> »	
「共通の尺度なしで」	153
« Sans commune mesure »	
「第二の記念日」	154
« Deuxième anniversaire »	
「心理地理学の練習」	154
« Exercice de la psychogéographie »	
「出ていけ」	155
« À la porte »	
『ポトラッチ』誌第3号, 1954年7月6日	
<i>Potlatch</i> n°3, 6 juillet 1954	
「グアテマラは失われた」	156
« Le Guatemala perdu »	
「ピン・イン対ヴァシェ」	157
« Pin Yin contre Vaché »	
『ポトラッチ』誌第4号, 1954年7月13日	
<i>Potlatch</i> n° 4, 13 juillet 1954	
「最低生活」	158
« Le minimum de la vie »	
「レトリスト・インターナショナルのアンケート」	160
« Une enquête de l'Internationale lettriste »	

「次の惑星」	160
« Prochaine planète »	
『ポトラッチ』誌第5号, 1954年7月20日	
<i>Potlatch</i> n° 5, 20 juillet 1954	
「摩天楼の根のあたり」	161
« Les gratte-ciels par la racine »	
『ポトラッチ』誌第6号, 1954年7月27日	
<i>Potlatch</i> n° 6, 27 juillet 1954	
「響きと怒り」	163
« Le bruit et la fureur »	
『ポトラッチ』誌第7号, 1954年8月3日	
<i>Potlatch</i> n° 7, 3 août 1954	
「……ヨーロッパにおける新しい観念」	164
« ...Une idée neuve en Europe »	
「ソヴァージュ通りが壊される」	165
« On détruit la rue Sauvage »	
・ソヴァージュ通りの写真	166
Photo de la rue Sauvage	
『ポトラッチ』誌第8号, 1954年8月10日	
<i>Potlatch</i> n° 8, 10 août 1954	
「モロッコ内戦へ向けて」	166
« Pour la guerre civile au Maroc »	
「へば絵描き」	167
« Les barbouilleurs »	
「モリヨン通り 36 番地」	168
« 36, rue des Morillons »	
『ポトラッチ』誌第9-10-11号, 1954年8月17-31日	
<i>Potlatch</i> n° 9-10-11, 17-31 août 1954	
「芸術家の退場」	169
« Sortie des artistes »	
「われわれの読者は自分で訂正した」	170
« Nos lecteurs ont rectifié d'eux-mêmes... »	

「調書」	170
« Procès-verbal »	
「教会の閉鎖を待ちながら」	171
« En attendant la fermeture des églises »	
「アリアドネーは失業中」	172
« Ariane en chômage »	
『ポトラッチ』誌第 12 号, 1954 年 9 月 28 日	
<i>Potlatch n°12, 28 septembre 1954</i>	
「どれほど頑丈な植民地も……」	172
« Les colonies les plus solides... »	
「眼を閉じて, 何でも買うの, プランタンで」	173
« Les yeux fermés, j'achète tout au printemps... »	
「腐り果てた青年たち」	174
« La jeunesse pourrie »	
・「始まりは良い!」, ビラ, 1954 年 9 月	175
« Ça commence bien! », tract, septembre 1954	
「始まりは良い!」, ビラ, 1954 年 9 月	176
« Ça commence bien! », tract, septembre 1954	
・「が, 終わりは悪い, 贋作者」, ビラ, 1954 年 10 月 7 日	179
« Et ça finit mal, faussaires », tract, 7 octobre 1954	
「が, 終わりは悪い, 贋作者」, ビラ, 1954 年 10 月 7 日	180
« Et ça finit mal, faussaires », tract, 7 octobre 1954	
『ポトラッチ』誌第 13 号, 1954 年 10 月 23 日	
<i>Potlatch n° 13, 23 octobre 1954</i>	
「『ブルトン・ネットワーク』と赤狩り」	184
« Le “Réseau Breton” et la chasse au rouge »	
「短信」	184
« Petite annonce »	
「『コンバ』紙編集長への手紙」	185
« Lettre au Rédacteur en chef de <i>Combat</i> »	
「鉄のカーテンのないポリ公と司祭」	185
« Flic et curé sans rideau de fer »	
「地震のあとで」	186
« Après le séisme »	

アンドレ・フランカン宛の書簡抜粋, 1954 年 12 月 8 日	187
Extrait d'une lettre adressée à André Franklin le 8 décembre 1954	
「世界に冠たるドイツ」, ビラ, 1954 年 11 月 26 日	188
« Deutschland über alles », tract, 26 novembre 1954	
『ポトラッチ』誌第 14 号, 1954 年 11 月 30 日	
<i>Potlatch</i> n° 14, 30 novembre 1954	
「アメリカ式生活様式に対するささやかなオマージュ／『ポトラッチ』とは誰か？」	189
« Petit hommage au mode de vie américain / Qui est <i>Potlatch</i> ? »	
「1954 年の要約」	189
« Résumé 1954 »	
「通知」, ビラ, 1954 年 12 月 7 日	190
« Avertissement », tract, 7 décembre 1954	
『ポトラッチ』誌第 15 号, 1954 年 12 月 22 日	
<i>Potlatch</i> n° 15, 22 décembre 1954	
「『ポトラッチ』とは誰か? (回答)」	191
« Qui est <i>Potlatch</i> ? (Réponses) »	
「経済的に乏しい」	191
« Économiquement faible »	
「スイスの冬」	192
« L'hiver en Suisse »	

1955 年

『ポトラッチ』誌第 16 号, 1955 年 1 月 26 日	
<i>Potlatch</i> n° 16, 26 janvier 1955	
「大いなる眠りとその常連たち」	192
« Le grand sommeil et ses clients »	
「手段の選択」	195
« Le choix des moyens »	
「アダモフよりひどい！」	195
« Pire qu'Adamov! »	